



第二章 招标公告

Chapitre 2 Avis d'appel d'offres

卢阿拉巴铜冶炼项目

石灰石采购招标公告

Projet de fusion de cuivre de Lualaba

Avis d'appel d'offres pour l'approvisionnement en calcaire

1. 招标条件 Conditions d'appel d'offres

本招标项目卢阿拉巴铜冶炼项目石灰石采购 招标人为 卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司 (LCS)，招标项目资金来自招标人自有资金，出资比例为 100%。该项目已具备招标条件，现对 石灰石 采购进行公开招标(招标编号：LCS-ZB-GY-2026-004)。

Le soumissionnaire pour ce projet d'appel d'offres est Lualaba Copper Smelting Project Limestone Procurement. Le soumissionnaire est Lualaba Copper Smelting Co., Ltd. (LCS). Les fonds pour le projet d'appel d'offres proviennent des fonds propres du soumissionnaire et le taux d'investissement est de 100 %. Le projet a satisfait aux conditions de l'appel d'offres et lance actuellement un appel d'offres public pour l'achat de calcaire (appel d'offres n° : LCS-ZB-GY-2026-004).

2. 项目概况 Aperçu du projet

招标人名称：卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司

Nom du soumissionnaire : Lualaba Copper Smelting Co., Ltd.

招标人地址：刚果(金)卢阿拉巴省科卢韦齐市马尼卡镇穆查查区

Adresse du soumissionnaire : District de Muchacha, Commune de Manica, Ville de Kolwezi, Province de Lualaba, Congo (RDC)

卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司(LCS)是位于刚果(金)卢阿拉巴省，科卢韦齐市东 约 20 公里处的大规模现代火法铜冶炼公司。由中国有色矿业集团公司和中国铝业共同持股的央企企业。LCS 于 2018 年 3 月开工建设，2019 年 9 月 30 日建成具备点火烘炉条件，2019 年 11 月 18 日投料开始试生产。项目具备 40 万吨铜精矿年处理能力。



(LCS) est une fonderie de cuivre pyrométallurgique moderne à grande échelle située dans la province de Lualaba, en République démocratique du Congo, à environ 20 kilomètres à l'est de la ville de Kolwezi. Il s'agit d'une entreprise publique détenue conjointement par China Nonferrous Mining Corporation et Chalco. La construction du LCS a commencé en mars 2018. Elle a été achevée et équipée du four d'allumage le 30 septembre 2019. Le 18 novembre 2019, les matériaux ont été mis en place et la production d'essai a commencé. Le projet a une capacité annuelle de traitement de 400 000 tonnes de concentré de cuivre.

3. 招标范围 Portée de l'appel d'offres

3.1 供货范围 Etendue de la livraison

材料名称：石灰石

Nom du matériau : Calcaire

规格要求 Exigences de spécification:

粒度 10~25mm, $\text{CaO} \geq 50\%$; $\text{MgO} \leq 3\%$, $\text{SiO}_2 \leq 4\%$, $\text{P} \leq 0.04\%$, $\text{S} \leq 0.15\%$, $\text{F} < 600\text{PPM}$

Taille des particules 10 ~ 25 mm, $\text{CaO} \geq 50\%$; $\text{MgO} \leq 3\%$, $\text{SiO}_2 \leq 4\%$, $\text{P} \leq 0.04\%$, $\text{S} \leq 0.15\%$, $\text{F} < 600\text{PPM}$.

粒度 30~50 mm, $\text{CaO} \geq 50\%$; $\text{MgO} \leq 3\%$, $\text{SiO}_2 \leq 4\%$, $\text{P} \leq 0.04\%$, $\text{S} \leq 0.15\%$, $\text{F} < 600\text{PPM}$

Taille des particules 30~50 mm, $\text{CaO} \geq 50\%$; $\text{MgO} \leq 3\%$, $\text{SiO}_2 \leq 4\%$, $\text{P} \leq 0.04\%$, $\text{S} \leq 0.15\%$, $\text{F} < 600\text{PPM}$

数量 quantité: 10000 吨 (MT)

(其中: 粒度 10~25mm: 7000 吨, 粒度 30~50 mm: 3000 吨)

(Parmi eux : granulométrie 10~25 mm : 7000 MT, granulométrie 30~50 mm : 3000 MT)

3.2 交货地点, 预计交货量和交货期 Lieu de livraison, quantité prévue et heure de livraison

自2026年9月1日至2026年11月31日, 平均每月到场3300吨, 共计10000吨(以实际需求为准)。

Du 1er septembre 2026 au 31 Novembre 2026, une moyenne de 3 300 tonnes arrivera chaque mois, pour un total de 10 000 tonnes (sous réserve de la demande réelle).

4. 投标人资格要求 Exigences de qualification des soumissionnaires

4.1 资格要求 Conditions d'éligibilité



(1) 资质要求：投标人应为合法注册的贸易公司或生产经营公司，具备相关货物经营业务许可，具备独立承担民事责任能力，拥有刚果金分包局颁发的分包商资质证书。

Exigences de qualification : Le soumissionnaire doit être une société commerciale ou une société de production et d'exploitation légalement enregistrée, posséder une licence commerciale de marchandises pertinente, avoir la capacité d'assumer de manière indépendante sa responsabilité civile et disposer d'un certificat de qualification de sous-traitant délivré par le Bureau de sous-traitance de la République démocratique du Congo. .

(2) 财务要求：资金财务状况良好，具有履行合同的能力；没有处于被责令停业，投标资格被取消，财产被接管、冻结，破产状态，

Exigences financières : la situation financière de l'entreprise est bonne et elle a la capacité d'exécuter le contrat ; il n'est pas ordonné de suspendre ses activités, l'appel d'offres est annulé, la propriété est reprise, gelée ou mise en faillite.

(3) 业绩要求：具有相关和类似标的物的供货业绩

Exigences de performance : fournir des performances avec un sujet pertinent et similaire

(4) 信誉要求：具有良好的商业信誉。

Exigences de crédibilité : Avoir une bonne réputation commerciale.

(5) 付款资料要求：投标人收款账户须刚果金境内账户，必须能正常缴纳增值税及分包商税，分包商税由买方代扣代缴，投标人必须满足招标人付款银行的付款资料要求，包括但不限于以下等付款资料。

Exigences en matière d'informations de paiement : Le compte de paiement du soumissionnaire doit être un compte en République démocratique du Congo et doit être en mesure de payer normalement la taxe sur la valeur ajoutée et la taxe de sous-traitance. La taxe de sous-traitance sera retenue et payée par l'acheteur. satisfaire aux exigences en matière d'informations de paiement de la banque de paiement du soumissionnaire, y compris, mais sans s'y limiter, les informations de paiement suivantes:

- 发票 facture
- 合同 contracter
- 分包资质文件 ARSP

(6) 其他要求：被采购人列入供应商黑名单者，无资格参与本次招标。



Autres exigences : Ceux qui ont été mis sur liste noire par l'acheteur en tant que fournisseurs ne sont pas éligibles pour participer à cet appel d'offres.

4.2 本次招标 不接受 联合体投标。

Cet appel d'offres n'accepte pas les offres de consortium.

5. 招标文件的获取 Obtention des documents d'appel d'offres

凡有意参加投标者，请于 2026 年 8 月 23 日 15 : 00 前(卢本巴西时间 GMT+2)，联系采购人代表，索要电子招标文件。

Toute personne intéressée à participer à l'enchère doit contacter le représentant de l'acheteur avant 15h00 le 23 Août 2026 (GMT+2, heure de Lubuna Brésil) pour demander les documents d'appel d'offres électroniques.

投标人需将如下资格要求文件通过邮件提交给采购人代表。招标文件将通过电子邮件形式投递。本次招标项目招标文件免费。

Les soumissionnaires sont tenus de soumettre les documents suivants sur les exigences de qualification au représentant de l'acheteur par courrier électronique. Les documents d'appel d'offres seront envoyés par courrier électronique. Les dossiers d'appel d'offres pour ce projet d'appel d'offres sont gratuits.

a. 公司注册文件。

Documents d'enregistrement de l'entreprise.

b. 财务状况良好声明或上年度经审计公司审计过的财务报表。

Déclaration de bonne situation financière ou états financiers audités par un cabinet d'audit pour l'année précédente.

c. 业绩说明。

description des performances

d. 供应商准入申请表(格式见附件 1)

Formulaire de demande d'admission fournisseur (voir pièce jointe 1 pour le format)

投标人须将以上资质文件需加盖公司公章后再扫描存储为 PDF 格式，通过邮件发送给采购人代表。

Le soumissionnaire doit tamponner les documents de qualification ci-dessus avec le sceau officiel de l'entreprise, les numériser et les stocker au format PDF, et les envoyer au représentant de l'acheteur par courrier électronique.

e. 投标人相关注册资料、营业执照和投标人分包资质文件(ARSP)



Informations d'enregistrement pertinentes du soumissionnaire, licence commerciale et document de qualification de sous-traitance du soumissionnaire (ARSP)

6. 投标文件的递交 Remise des dossiers d'appel d'offres

6.1 投标文件递交的截止时间为 2026 年 8 月 24 日 15: 00 分(卢本巴西时间, 东二区 GTM+2), 投标人应在截止时间前递交投标文件。

La date limite de soumission des documents d'appel d'offres est le 24 Août 2026 à 15h00 (heure de Lubón Brésil, zone Est 2 GTM +2). Les soumissionnaires doivent soumettre les documents d'appel d'offres avant la date limite.

6.2 投标文件交付地点为: 本次接受电子投标文件, 投标文件加密后在投标截止时间之前发送至招标人邮箱地址, 投标文件请发送至: "供应部 招投标邮箱" <lcs.supply@lcsmail.cn>; 网络视频开标时提供文档密码。

Le lieu de livraison des documents d'appel d'offres est : Les documents d'appel d'offres électroniques sont acceptés cette fois. Les documents d'appel d'offres seront cryptés et envoyés à l'adresse e-mail du soumissionnaire avant la date limite d'appel d'offres à : "E-mail d'appel d'offres du service d'approvisionnement" <lcs. .supply@lcsmail.cn >; Fournir le mot de passe du document lors de l'ouverture des offres vidéo en ligne.

6.3 逾期送达的投标文件, 将被视为无效投标。

Les documents d'appel d'offres livrés après la date d'échéance seront considérés comme invalides.

6.4 投标文件未密封好, 将被视为无效投标。

Les documents d'appel d'offres qui ne sont pas correctement scellés seront considérés comme invalides..

7. 开标时间、地点 Heure et lieu d'ouverture des offres

7.1 开标时间: 2026 年 8 月 24 日 15 点 00 分

Heure d'ouverture des plis : 15h00 le 24 Août 2026

7.2 开标地点: 线上开标。投标人不用到现场, 但仍需在线参加开标过程。

Lieu d'ouverture des offres : Ouverture des enchères en ligne. Les soumissionnaires n'ont pas besoin de se rendre sur le site, mais ils doivent quand même participer au processus d'ouverture des offres en ligne..



投标人事先须下载软件“VooVmeeting” App 软件，提前调试设备，并把自己的备注名改为投标人名称，于开标时间进入指定会议室，在线参与开标过程，根据会议议程提供投标文件密码。开标会议名称为“LCS-ZB-GY-2026-004”，会议号“#腾讯会议：572-207-890”，会议密码“260824”。

Les soumissionnaires doivent télécharger le logiciel de l'application « VooVmeeting » à l'avance, déboguer l'équipement à l'avance, remplacer le nom de leur remarque par le nom du soumissionnaire, entrer dans la salle de conférence désignée pendant l'heure d'ouverture des offres, participer au processus d'ouverture des offres en ligne et fournir le mot de passe du document d' appel d' offres selon l' ordre du jour de la réunion. Le nom de la réunion d'ouverture des offres est "LCS-ZB-GY-2026-004", le numéro de la réunion est "#tencentconference:572-207-890" et le mot de passe de la réunion est "260824". .

(注：登录“Tencent Meeting” APP 软件之后，查找会议号为“572-207-890”，输入会议密码“260824”，即可进入“LCS-ZB-GY-2026-004”参与开标会议。

(Remarque : après vous être connecté au logiciel APP “Tencent Meeting”, recherchez le numéro de réunion “572-207-890”et entrez le mot de passe de la réunion “ 260824” pour saisir “ LCS-ZB-GY-2026-004”. participer à la réunion d'ouverture des offres)

8. 发布公告的媒介 Le support par lequel l'annonce est faite

本次招标公告将通过 LCS 微信公众号平台、中色非采平台、刚果金分包局官网、LCS 公司网页上发布。

Cet avis d'appel d'offres sera publié sur le compte officiel WeChat de LCS, sur la plateforme chinoise d'approvisionnement en métaux non ferreux, sur le site officiel du bureau de sous-traitance de la RDC et sur le site web de la société LCS..

招标人代表/Représentant du soumissionnaire:

LCS 供应物流部

Département Logistique Approvisionnement LCS

Yang xujun

联系方式/Coordonnées: +243 840628704

邮箱/Email :yang.xujun@lcsmail.cn



卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司
LUALABA COPPER SMELTER S.A.S
RCCM: CD/KZI/RCCM/17-B-559 ID: 14-B0500-N21257W
Groupement de Mwanfwe, Secteur Luilu, Territoire de Mutshatsha, Province de Lualaba, RDC

LCS-ZB-GY-2026-004

LCS 设备物资采购招投标小组 / Groupe d'appel d'offres pour l'approvisionnement en équipements et matériaux LCS

李亚非/li yafei

联系方式/Coordonnées: +243 844207698

邮箱/Email: li.yafei@lcsmail.cn



卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司 2026年8月12日

Lualaba Copper Smelter S.A.S 12 août 2026